

3

新编日语会话

审 订 [日]谷守正宽 陈多友

总 主 编 陈俊英

本册主编 张金艳



新編日語全話

第 一 冊 基礎篇 (初級上)

第 二 冊 基礎篇 (初級下)

第 三 冊 基礎篇 (中級上)

新編日語全話

第 一 冊 基礎篇 (初級上)

21世纪大学日语专业系列教材

新编日语会话 3

审 订 〔日〕谷守正宽 陈多友

总 主 编 陈俊英

本册主编 张金艳

编 者 马永奇 〔日〕谷守正宽

审 阅 ~~陈俊英~~ ~~王 磊~~ 〔日〕谷守正宽

 中国宇航出版社

• 北京 •

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

新编日语会话.3 / 张金艳主编. -- 北京: 中国宇航出版社, 2012.8

21 世纪大学日语专业系列教材 / 陈俊英主编

ISBN 978-7-5159-0256-2

I. ①新… II. ①张… III. ①日语—口语—高等学校—教材 IV. ①H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 159861 号

策划编辑 于 慧

装帧设计 锐品理想

责任编辑 于 慧

责任校对 刘东雪 满新茹

出 版 社 中国宇航出版社

社 址 北京市阜成路 8 号
(010) 68768548

邮 编 100830

网 址 www.caphbook.com

经 销 新华书店

发行部 (010) 68371900
(010) 68768541

(010) 88530478 (传真)
(010) 68767294 (传真)

零售店 读者服务部
(010) 68371105

北京宇航文苑
(010) 62529336

承 印 北京嘉恒彩色印刷有限责任公司

版 次 2012 年 8 月第 1 版

2012 年 8 月第 1 次印刷

规 格 787 x 1092

开 本 1 / 16

印 张 9.5

字 数 164 千字

书 号 ISBN 978-7-5159-0256-2

定 价 29.80 元 (附赠光盘)

本书如有印装质量问题, 可与发行部联系调换

21世纪大学日语专业系列教材

审 订	〔日〕谷守正宽	(日本鸟取大学)
	陈多友	(广东外语外贸大学)
总 主 编	陈俊英	(湛江师范学院)
副总主编	孙淑华	(青岛理工大学)
	王 磊	(河南师范大学)

编辑委员会 (以姓氏汉语拼音为序)

陈俊英	(湛江师范学院)
程国庆	(青岛大学)
洪伟民	(上海商学院)
王传礼	(韩山师范学院)
王 磊	(河南师范大学)
王玉芝	(河北师范大学)
徐永祥	(唐山师范学院)
于卫红	(内蒙古大学)
张继彤	(上海理工大学)
张金艳	(内蒙古师范大学)
张永平	(山东政法学院)
郑爱军	(青岛理工大学)

审 阅

〔日〕铃木典夫	(北京外国语大学)
〔日〕足立佑子	(日本新潟大学)

总 序

随着全球化时代的到来和我国与日本合作、交流领域的不断扩大, 社会对复合型、实用型日语专门人才的需求逐年增加。为适应这种需要, 近年来, 我国设置日语专业的大学也在迅速增加, 根据中国日语教学研究会2011年公布的数字, 全国已有466所大学设立了日语专业。

然而, 从教学实践来看, 适用于培养社会所需的复合型、实用型日语人才的教材却不多见。为此, 部分普通大学日语专业骨干教师萌发了合作编写一套实用型日语教材的想法。经过前期精心筹划和准备, 以2010年初在湛江师范学院举办的“大学日语专业教学暨实用型教材建设研讨会”为契机, 正式启动了本系列教材的编写工作。

一、本系列教材编写依据、原则和使用对象

本系列教材以教育部《高等院校日语专业基础阶段教学大纲》和《高等院校日语专业高年级阶段教学大纲》(以下简称教学大纲)为指导, 并参考了《高校日语专业四级考试大纲》和《高校日语专业八级考试大纲》以及日本国际交流基金等编《日本語能力試験出題基準》、《新しい「日本語能力試験」ガイドブック概要版と問題例集N1,N2,N3》、《新しい「日本語能力試験」ガイドブック概要版と問題例集N4, N5》等相关日语资格考试文献资料。

本系列教材以“学生好学, 教师好教, 贴近生活, 注重实用”为编写原则, 旨在帮助学生锤炼日语基本功, 激发学习兴趣, 学会学习; 培养综合素质、实践能力、社会文化理解能力和跨文化交际能力; 培养取得日语能力考试、专业四、八级考试等国际、国内日语资格证书的能力。

本系列教材主要适用于大学日语专业学生。根据学习或取得日语资格证书的需要, 零起点或有一定学习基础的日语爱好者也可以从中任意选用。

二、本系列教材编写中的技术处理

为达到本系列教材的编写初衷, 在编写时做了如下技术层面的处理:

在语法层面上, 根据教学大纲要求和取得日语资格证书需要, 将语法按日语能力考试N5~N1和专业四、八级考试水平由低到高分1~7级, 并分别编入相对应的各册。为此, 第1~5册分别相当于日语能力考试N5~N1水平, 而前4册又相当于专业四级考试水平; 第

6~7册继续锤炼日语基本功,提高实践能力,充实文化知识,相当于专业八级考试水平。

在内容层面上,对各册的选材范围、主题、难易梯度等进行了整体设计和安排。例如,第1~2册主要涉及日本日常生活常识、基本礼仪习惯和学习方法等话题;第3~4册主要涉及日本社会、文化、商务礼仪、环保等话题。

三、本系列教材的构成和使用

本系列教材涵盖日语专业4门必修课程,包括《新编综合日语》、《新编日语听解》、《新编日语会话》和《新编日语读解》。《新编综合日语》为系列教材的核心和主线,其余分册既是《新编综合日语》的补充、内伸外延,又分别承担不同的任务,各具特色。简言之,分则独立,合则系统。

本系列教材中的《新编综合日语》和《新编日语听解》各为7册,均配有教与学参考书、MP3光盘,适用于1~7学期;《新编日语会话》为4册,配有MP3光盘,适用于1~4学期;《新编日语读解》为4册,配有MP3光盘,适用于3~6学期。

四、本系列教材的特点

1. 吸纳优秀教材所长,链接社会实际需求,重视学生综合素质和“即战力”的培养。
2. 引导学生学会学习,学会做人,学会做事,学会认知,提高人文素质。
3. 反映国际、国内日语资格证书考试要求和水平,把学习和获取考试证书相结合。
4. 提供立体化教学资源包:教学PPT、网络资源和互动博客等。

本系列日语教材的问世,是集体智慧和通力协作的结晶。有湛江师范学院、上海理工大学、青岛理工大学、上海商学院、河南师范大学等十几所大学日语教师、同学和日本外教的辛劳和汗水;有日本鸟取大学、新潟大学等几所大学日语教育专家以及几位媒体资深记者的鼎力相助;有北京大学、北京师范大学、北京外国语大学、广东外语外贸大学等诸位专家在百忙中的热情支持;有著名外资企业高管提供的宝贵素材和相关建议;同时还从现有多种优质教材中吸收了大量养分。

中国宇航出版社作为国家级品牌出版社,积极投身于我国外语教学事业,对本系列教材的出版给予了热情帮助和大力支持,并将其列为出版社“十二五”规划教材。在此,谨对以各种方式关心、帮助、支持本系列教材出版的国内外各位学者、专家、同仁和同学们一并表示深深的敬意和谢意。

由于编者水平有限,经验不足,加之时间仓促,本系列教材难免会有不少疏漏和不尽人意之处,恳请各位专家、同仁和同学们多多提出宝贵意见。

《21世纪大学日语专业系列教材》编写委员会

2011年7月

前 言

《新编日语会话》是《21世纪大学日语专业系列教材》中的教材之一，共4册，各册均有配套MP3光盘。

本册为《新编日语会话》第3册，适合大学日语专业第3学期使用，共计15课。内容以日常的学习和生活场景为主，突出实用性、趣味性、知识性。每课内容包括：“ひと言表現”、“ミニ会話”、“会話”、“単語”、“言葉と表現の使い方”、“文法解説”、“練習”“豆知識”8部分。

* “ひと言表現”：介绍该课的重要表达方式，是日常谈及与该课内容有关的话题时会使用到的句子，并对出现的语法现象给予解释。

* “ミニ会話”：设与该课内容相关的4个场景小会话，旨在让学生记忆应用。

* “会話”：作为该课的主题、主课文，旨在让学生在各种不同场景下掌握丰富多样的表达方式。

* “単語”：对每课新出现的词汇标注了声调、词性和中文解释。

* “言葉と表現の使い方”：介绍部分重要词汇及其表达方法。

* “文法解説”：对重要语法现象进行解释和举例说明。

* “練習”：练习本课出现的语法；让会话的内容得以延伸，达到实际灵活运用目的。

* “豆知識”：介绍与该课相关的日本语言文化小常识，拓展学生的知识视野。

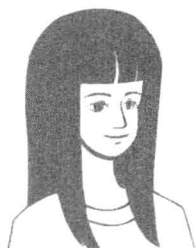
本册编写的具体分工：张金艳负责1~6课及附录A~C的编写，马永奇负责7~12课的编写，谷守正宽负责13~15课的编写及全书的审阅校对。

由于时间仓促，经验不足，水平有限，肯定会有不少欠缺和纰漏之处，敬请各位专家、同仁和同学们批评指正。

编者

2012年5月

出场人物



張楠，女，京阪大学
日本語教育学科の留
学生，2年生



マリア，女，京阪
大学日本語教育学科
の留学生，2年生



中村，女，京阪大
学日本語教育学科の
学生，2年生



李辰，男，京阪大
学工学部電子工学学科
の留学生，2年生



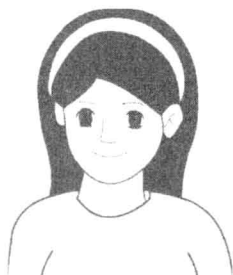
齊藤，男，京阪大
学工学部電子工学学
科の学生，2年生



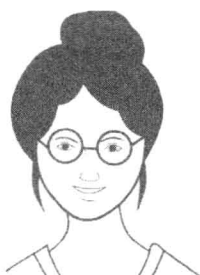
陳飛，女，中日大学日本
語学科の学生，京阪大学に
交換留学中，3年生



木村，女，京阪大学日
本語教育学科の学生，3年
生，陳飛のチューター



趙傑，女，中日大学
日本語学科の学生，2年
生，張楠の友達



豊田先生，女，京阪大学
の先生，担当科目：異文化
コミュニケーション等



井上先生，男，京
阪大学の先生，担当科
目：日本語教育演習等

目 次

1	第1課 大学祭
11	第2課 履修科目
21	第3課 インターネット
29	第4課 スーパー
39	第5課 ペット
47	第6課 アニメと漫画
55	第7課 レポート
63	第8課 携 帯
71	第9課 交通手段のあれこれ
81	第10課 日本語の勉強
91	第11課 老人問題
99	第12課 ミニブログ
107	第13課 カタカナ言葉の問題
115	第14課 年賀状
123	第15課 お正月と春節
129	付録1 単 語
139	付録2 言葉と表現の使い方
140	付録3 文法解説

第1課 大学祭

ひと言表現

大学祭の運営のほとんどは学生の手によって行われている。
嬉しいことに、中国人留学生会が作ったギョーザは大好評だった。
大学祭が成功するかどうかは、あくまでも学生たち次第だ。

ミニ會話

打ち合わせの時間

李辰 : 今日、大学祭のことで皆さんと打ち合わせをしたいんだけど、時間は
どう？

張楠 : ごめん。あいにく今日午後6時までずっと授業なんだけど。

李辰 : そうか。じゃ、明日は？

張楠 : 明日の午前中だったら、空いてるわよ。

李辰 : じゃ、明日の8時、会館の1階の会議室で。ほかの人にも伝えておいて。

張楠 : うん。分かったわ。

準備

張楠 : いよいよ明日大学祭ね。

李辰 : そうだね。それで、準備の方は？

張楠 : だいたい準備はできてるけど。あっ、割り箸を買い忘れちゃったわ。

李辰 : そう？じゃ、まかしといて。

大学祭当日

マリア : 本当に賑わってるわね。

張楠 : ええ、地域の人たちもたくさん来てるから。

マリア : あっ、あそこ、すごい人並み。

張楠 : ああ、今年は有名なお笑い芸人を招いてて、あそこで何か披露してるんじゃない？

マリア : へえ～。すごい。

感想

中村 : 昨日作ったギョーザ、人気があって、よかったわね。

張楠 : ええ、初めてなので、ちょっと心配してたけど。

中村 : そうなの。さぞかし疲れたでしょ？

張楠 : ええ。でも、楽しかったわ。

会 話

趙傑 : 張さん、久しぶり。元気？

張楠 : うん。元気だけど…。

趙傑 : どうしたの？勉強が忙しいとか？

張楠 : 大学祭で出し遅れたレポートを早く出さなきゃ。あ～あ。

趙傑 : それはちょっと大変だね！ところで、大学祭って何？

張楠 : 学生によって行われるイベントのことだよ。

趙傑 : へえ、面白そうね。

張楠 : うん。今年はすごく面白かった！

趙傑 : ねえ、大学祭のこと、もっと聞かせて。

張楠 : 今年うちの大学は地元出身の歌手を招いて、コンサートをやったの。

趙傑 : へえ、生の声が聞けるの？

張楠 : もちろん。リクエストで、何曲も歌ってくれた。最後はみんなで歌い出して、盛り上がっちゃった。

趙傑 : 羨ましい！

張楠 : それでね、中国人留学生会のみんなで模擬店を出したのよ。

趙傑 : 模擬…何？

張楠 : 模擬店！各国の留学生会がお国の料理を作ったりして、それを売る屋台のことだよ。

趙傑 : へえ、張さんたちは何を作ったの？

張楠 : ギョーザ、焼きギョーザ。

趙傑 : どうだった？よく売れた？

張楠 : もちろん、大好評だったよ。近くの小学生が「すごく美味しい。また食べたいな」って。

趙傑 : 小学生？大学生だけが入れらんじゃなかったのね。

張楠 : うん。地域の人たちにも学校を開放するので、誰でも自由に入れるの。

趙傑 : そう。張さんたちの作ったギョーザ、たくさんの人に食べてもらってよかった。



たね。

張楠：うん。とても疲れたけど、楽しかったよ。

趙傑：それは良かったね。

張楠：みんな来年また模擬店を出したいと言ってるよ。

趙傑：へえ、やり甲斐を感じたのかな。

張楠：そうかもしれない。写真いっぱい撮ったから、後で送るわ。

趙傑：早く見たいな。

張楠：あっ、もう約束の時間だ。ごめん。またね。

趙傑：じゃ、また。

単語

京阪大学 (けいはんだいがく)	⑤	[固]	京阪大学
中日大学 (ちゅうにちだいがく)	⑤	[固]	中日大学
ひと言 (ひとこと)	②	[名]	一言，一句话
表現 (ひょうげん)	①	[名・3动他]	表现；表达
大学祭 (だいがくさい)	①④	[名]	大学节
運営 (うんえい)	①	[名・3动他]	办理，经营，管理
行う (おこなう)	①	[1动他]	做；进行；举行
大好評 (だいいこうひょう)	③	[名]	非常受欢迎
あくまで (も)	①②	[副]	到底；始终
次第 (しだい)	①①	[接尾]	要看，全凭
打ち合わせ (うちあわせ)	①	[名]	事先商量，碰头
あいにく	①	[名・副]	偏巧；遗憾
空く (あく)	①	[1动自]	空；空出；腾出
会館 (かいかん)	①	[名]	会馆
伝える (つたえる)	①	[2动他]	传达，转告；传授
いよいよ	②	[副]	终于，到底
準備 (じゅんび)	①	[名・3动他]	准备，预备；筹备

大体（だいたい）	①	[名・副]	大概；大致，大体
割り箸（わりばし）	①③	[名]	一次性筷子
当日（とうじつ）	①	[名]	当天
賑わう（にぎわう）	③	[1动自]	热闹；拥挤；繁荣
地域（ちいき）	①	[名]	地域，地区
住民（じゅうみん）	①③	[名]	居民
人並み（ひとなみ）	①	[名]	普通，一般
お笑い芸人（おわらいげいにん）	⑤	[名]	笑星
招く（まねく）	②	[1动他]	邀请；招聘；招致
披露（ひろう）	①	[名・3动他]	宣布，公布
さぞ（かし）	②	[副]	想必，一定是
出し遅れる（だしおくれる）	①	[2动他]	错过时机；拿出来晚了
イベント（event）	①	[名]	集会，（文娱）活动
主体（しゅたい）	①	[名]	主体，核心
な	—	[终助]	啊，吧
地元（じもと）	①③	[名]	当地；本地
出身（しゅっしん）	①	[名]	出生在～；毕业
コンサート（concert）	①③	[名]	音乐会
生（なま）	①	[名・2形]	现场的；实况的；生的
聞ける（きける）	①	[2动他]	能听到
リクエスト（request）	③	[名・3动他]	要求；点播
曲（きょく）	①	[名]	乐曲，歌曲
盛り上がる（もりあがる）	④	[1动自]	（气氛）高涨，热烈
羨ましい（うらやましい）	⑤	[1形]	羡慕
模擬店（もぎてん）	①②	[名]	（游园会等的）临时店铺，临时摊位
屋台（やたい）	①	[名]	货摊子，摊床
焼きギョーザ（やきギョーザ）	③	[名]	煎饺子

売れる (うれる)	①	[2动自]	畅销, 好卖
開放 (かいほう)	①	[名・3动他]	开放; 敞开
やり甲斐 (やりがい)	①	[名]	值得干的, 有价值
制度 (せいど)	①	[名]	制度
提案 (ていあん)	①	[名・3动他]	建议; 提案
生きる (いきる)	②	[2动自]	活; 生活
決勝戦 (けっしょうせん)	①③	[名]	决战
注目 (ちゅうもく)	①	[名・3动自他]	瞩目; 注视
不足 (ふそく)	①	[名・3动自]	不足, 不够
何事 (なにごと)	①	[名]	什么事情; 怎么回事
受験 (じゅけん)	①	[名・3动自他]	考试
進学 (しんがく)	①	[名・3动自]	升学
好く (すく)	①①	[1动他]	喜好, 喜欢
NHK (エヌ・エイチ・ケー)	⑥	[固]	日本广播协会
ドラマ (drama)	①	[名]	剧本; 电视剧
ケーキ (cake)	①	[名]	蛋糕

言葉と表現の使い方

1. あくまでも (副)

“あくまでも” 意为归根结底, 相当于汉语的“说到底”、“始终”。

- これはあくまでも私個人の意見だ。
- 私はあくまでも1人の人間としてそうしたい。

2. あいにく (名・副)

“あいにく” 表示偏巧出现与期望、目的不一致的事项。相当于汉语的“不凑巧”、“偏巧”。

- あいにくの雨で、遠足が中止された。
- 友達が訪ねてきたが、私はあいにく出かけていた。

3. いよいよ（副）

“いよいよ” 相当于汉语的“终于”、“到底”。

- いよいよ明日は決勝戦だ。
- いよいよ僕の番だ。

4. な（终助词）

接在用言、助动词终止形，以及“か”、“よ”等后面，表示感叹、愿望、断定、主张等语气。多用于男性。

- この花は綺麗だな。
- 君も見たよな。

文法解説

1. V（ら）れる（客观叙述被动句）

1类动词未然形 + “れる”、2类动词和4类动词的未然形 + “られる”、3类动词被动态为“される”，构成“AはBにV（ら）れる”这样的被动句。A为无情物，一般为动作的对象，动作主体B（补语）多为群体，而不是某个人，句末通常为“V（ら）れている”，由于动作主体B多为群体，无须提及或不言自明，因此动作主体B常在句中省略。相当于汉语的“被～”、“受～”、“为～”、“所～”。有时也需要灵活翻译。

- この本は多くの人に読まれている。
- この研究は注目されている。

2. ～ことに

“～ことに” 接在形容动词和形容词1类形容词和2类形容词的连体形或表示情感的动词的过去式后。先说出对后面事物的感受，然后再叙述这一事物。相当于汉语的“～的是～”。

- 困ったことに、人手が不足しているのだ。
- 残念なことに、彼は出張があって、パーティーに行くことができなかった。